

UGOVOR O PRUŽANJU USLUGA BR. < broj ugovora >
ZA SPOLJNE AKTIVNOSTI EVROPSKE ZAJEDNICE
FINANSIRANE IZ OPŠTEG BUDŽETA EZ

Za *centralizovane ugovore* Evropska zajednica koju predstavlja Evropska komisija, B-1049
Brisel, Belgija, za i u ime vlade <naziv zemlje korisnice>

ILI

Za *decentralizovane ugovore*: <Naziv i administrativna adresa Ugovarača>] („Ugovarač”),
s jedne strane,

i

<Puno zvanično Ime Konsultanta>

<Pravni status-naziv>¹

<Zvanični registarski broj>²

<Puna zvanična adresa>

<PDV broj>³, (“Konsultant”)

s druge strane,

Sporazumeli su se oko sledećeg:

Posebni uslovi

(1) Predmet ugovora

Predmet ovog ugovora je <Naziv ugovora> u-na <Lokacija> sa identifikacionim brojem
<broj javnog poziva> („usluge”).

(2) Struktura ugovora

Konsultant će izvršiti usluge u skladu sa uslovima postavljenim u ovom ugovoru, koji
obuhvataju, po redosledu važnosti, ove posebne uslove („Posebni uslovi”) i sledeće anekse:

Aneks I: Opšti uslovi za Ugovore o uslugama koje finansira Evropska Zajednica

Aneks II: Uslovi angažovanja

¹ Kada je ugovorna strana pojedinac.

² Kada je moguće. Za pojedince, spomenuti ličnu kartu ili pasoš ili sličan dokument - broj

³ Osim kada ugovorna strana nema PDV broj

Posebni uslovi

Aneks III:	Organizacija i metodologija
Aneks IV:	Ključni stručnjaci
Aneks V:	Budžet [Samo za ugovore bazirane na nadoknadi troškova: presek]
Aneks VI:	Formulari i druga relevantna dokumenta
Aneks VII:	Izveštaj o činjeničnom stanju i uslovi angažovanja za proveru troškova

U slučaju da dođe do bilo kakve neusklađenosti između gore pomenutih dokumenata, primeniće se njihove odredbe u skladu sa gore navedenim redosledom važnosti.

(3) Vrednost ugovora

Opcija 1: Ugovor baziran na nadoknadi troškova (ugovori o tehničkoj pomoći)

Ovaj ugovor, zasnovan na [Za *centralizovane ugovore*: EUR ILI Za *decentralizovane ugovore* : EUR/<nacionalna valuta>], je **ugovor baziran na nadoknadi troškova**. Baziran na maksimalnim nadoknadama i sporednim troškovima definisan je Aneksom V, maksimalna vrednost ugovora je [Za *centralizovane ugovore*: <iznos> EUR ILI Za *decentralizovane ugovore* : EUR/<ISO oznaka nacionalne valute>].

Opcija 2: Ugovor zasnovan na ukupnoj ceni ugovora (studije i drugi ugovori usmereni na rezultat)

Ovaj ugovor, zasnovan na [Za *centralizovane ugovore*: EURO ILI za *decentralizovane ugovore*: EURO/<valuta zemlje koja koristi pomoć>], je **ugovor zasnovan na ukupnoj ceni ugovora**. Cena ugovora je <iznos> [Za *centralizovane ugovore*: EUR ILI Za *decentralizovane ugovore*: EUR/<ISO oznaka nacionalne valute>].

(4) Datum početka

ILI:

Datum početka izvršenja biće <datum/datum kada obe strane potpišu ugovor>

ILI:

Datum početka izvršenja biće u roku od 3 meseca od dana kada su obe strane potpisale ovaj ugovor i biće određen administrativnim nalogom koga izdaje Menadžer Projekta.

(5) Period izvršenja

Period izvršenja zadataka navedenih u Aneksima II i III je <broj> meseci od Datuma početka.

(6) Podnošenje izveštaja

Konsultant će podneti izveštaj o napretku, kao što je precizirano u Uslovima angažovanja.

(7) Plaćanja i račun u banci

7.1 Plaćanja će biti izvršena u [EURO / < nacionalnoj valuti >] u skladu sa Članom 29 Opštih uslova na bankovni račun o kome je Konsultant obavestio Ugovarača što je u skladu sa Članom 20.7 Opštih uslova.

7.2 Plaćanja će biti izvršena na osnovu sledećeg rasporeda, a koji je u skladu sa odredbama Članova od 26. do 33. Opštih uslova:

Opcija 1: Ugovor baziran na nadoknadi troškova

Mesec		<EUR/**>
1	Avansno plaćanje ⁴	<iznos> ⁵ x%
6- mesečn o	Predviđena avansna plaćanja i privremena plaćanja	<iznos (bilans prvog avansa i predviđeni bilans)>
<Broj meseci>	Predviđeni bilans	10% od maksimalne vrednosti ugovora
	Ukupno	<maksimalna vrednost ugovora >

Stvarne količine novca, plative pošto se izvrši prvo avansno plaćanje, mogu se razlikovati. One moraju biti bazirane na fakturama Konsultanta, koje sadrže privremeni izveštaj o napretku, izveštaj o potvrđenim troškovima i sporednim troškovima, kao i proviziju za potvrdu troškova tokom određenog perioda.

Privremene fakture moraju biti plaćene, tako da isplaćena suma novca ne prelazi 90% od maksimalne vrednosti ugovora, u skladu sa članom 3 Posebnih uslova. Plaćanje bilansa konačne vrednosti ugovora, podložnog maksimalnoj vrednosti ugovora po članu 3, obavlja se nakon odbijanja već isplaćene količine novca, u roku od 45 dana nakon što Ugovarač primi fakturu sa konačnim izveštajem o napretku, izveštaja o

⁴ Konsultant nije obavezan da traži avans

⁵ najviše 40 % od ukupne vrednosti ugovora ako je period realizacije ugovora 12 meseci ili manje, 30 % od ukupne vrednosti ugovora ako je period realizacije ugovora između 12 i 24 meseca i 20 % od ukupne vrednosti ugovora ako je period realizacije ugovora 24 meseca ili više

Posebni uslovi

potvrđenim troškovima i sporednim troškovima, kao i provizije za potvrdu troškova tokom određenog perioda, podložnih potvrdi tih izveštaja.

Opcija 2: Ugovor zasnovan na ukupnoj ceni ugovora:

Mesec		<EUR/***>
1	Avansno plaćanje ⁶	<60% od vrednosti ugovora>
<Broj meseci>	Bilans	<40% od vrednosti ugovora>
	Ukupno	<Ukupna vrednost ugovora>

(8) Kontakt adrese

Svaka prepiska koja se odnosi na ovaj ugovor između Ugovarača i Konsultanta mora da sadrži naziv ugovora i identifikacioni broj, i mora biti poslata poštom, faksom, e-mail-om ili predata lično na adrese označene u skladu sa Članom 20.7 Opštih uslova.

(9) Odredbe i jezik Ugovora

- 9.1 Zakon [Za *centralizovane ugovore*: Belgije /Za *decentralizovane ugovore*: <zemlja Ugovarača>] baviće se svim pitanjima koja nisu pokrivena ovim ugovorom.
- 9.2 Jezik ugovora i sva prepiska između Konsultanta i Ugovarača i/ili Menadžera Projekta biće na engleskom jeziku.

(10) Porezi i carinski sporazumi

Ugovor će biti oslobođen svih obaveza i poreza, uključujući i PDV. [Dopuniti u skladu sa eventualnim ugovorom između Evropske Zajednice i zemlje korisnice pomoći.]

(11) Rešavanje spora

[Za *centralizovane ugovore*: Svaki spor do koga dođe zbog ili se odnosi na ovaj ugovor, a koji se ne može rešiti sporazumno, biće isključivo u sudskoj nadležnosti sudova u Briselu, Belgija.]

[Za *decentralizovane ugovore*:

- 11.1 Procedura nagodbe prema Članu 40.3 Opštih uslova [nije / je primenljiva, i usluga Evropske Komisije koja će biti odgovorna za pomirenja je <navesti >].

⁶ Konsultant nije obavezan da traži avans

Posebni uslovi

ILI

11.2 Bilo kakav spor koji nastane ili se odnosi na ovaj ugovor a koji se ne može rešiti na drugi način, biće predat pod isključivu sudsku nadležnost <navesti> koja se odnosi na nacionalno zakonodavstvo Ugovarača.

ILI

11.2 Bilo kakav spor koji nastane ili se odnosi na ovaj ugovor a koji se ne može rešiti na drugi način, biće predat na arbitražu <navesti arbitražno telo> uz primenu pravila arbitraže [Međunarodna Trgovinska Komora / Komisija Ujedinjenih Nacija za Međunarodni Zakon o Trgovini /<navesti druge međunarodno priznate procedure >].

[Ukoliko je potrebno:

(12) Drugi posebni uslovi koji se odnose na ugovor

Konsultant mora da preduzme neophodne mere kako bi obezbedio vidljivost finansiranja ili kofinansiranja EU. Ovakve mere moraju biti u skladu sa pravilima koja se primenjuju na vidljivost u spoljnim aktivnostima koje je propisala i objavila Komisija. Ova pravila su navedena u smernicama EU o vidljivosti koje se mogu naći na veb sajtu EuropeAid: http://europa.eu.int/comm/europeaid/visibility/index_en.htm

[Ukoliko je neophodno i nakon pribavljanja ranijeg odobrenja/odstupanja od nadležnih službi

Sledeća odstupanja od Opštih uslova biće primenjena:

12.1 Odstupanjem od Člana ...

]

Predati na engleskom jeziku u tri originalna primerka, [Za *centralizovane ugovore*: dva originala za Evropsku Komisiju / Za *decentralizovane ugovore*: jedan original za Ugovarača, jedan original za Evropsku Komisiju i jedan original za Konsultanta.

Za Konsultanta

Ime

Funkcija:

Potpis:

Datum:

Za Ugovarača

Ime:

Funkcija:

Potpis:

Datum:

[Za *decentralizovane ugovore*:

Indorsirati za finansiranje od strane Evropske zajednice (samo u slučaju *ex-ante* kontrole ukoliko Komisija vrši isplatu po ugovoru)

Ime:

Funkcija:

Posebni uslovi

Potpis:

Datum:

]